

# I mille colori di Napoli

PERSONAGGI:

VIRGILIO

DANTE

CANTANTE UOMO

CANTANTE DONNA

3 UOMINI

2 DONNE

3 BAMBINI

Dante si perde cercando la sua Divina Commedia e si ritrova tra le strade di Napoli, mentre cammina vede un vecchio che sta orinando al muro e gli chiede informazioni, ma si accorge che è Virgilio gli spiega la situazione e gli chiede aiuto, dopo tanti no Virgilio si fa convincere e accompagna Dante tra le vie di Napoli in cerca dei suoi gironi

DANTE: ( cammina distrattamente leggendo ) nel mezzo del cammino di nostra vita mi ritrovai in una selva oscura ove la retta via era smarrita ( alzando gli occhi dal libro si accorge che... ) ma dove sono, dove mi trovo, ho bella ho davvero smarrita la via, ma non della vita, ma della casa

( mentre parla da se passano due ragazzi )

RAGAZZO: o' nasò ma comme te si vestuto, ma addò si asciuto dò ' manicomio, guarda che carnevale è già passato

RAGAZZA: guarda comm' è curiuso Rafè, me pare nu giovane chaggia visto ngoppe e libre dà scola

DANTE: scusate ragazzi, ma dove mi trovo, mi sono perso, io cercavo la Divina Commedia.

RAGAZZO: che vai cercanno a cummedia e mica stà ca, devi andare al teatro

RAGAZZA: ma che hai capito, o signor nasone va truvanno a Divina Commedia

RAGAZZO: e che rè

RAGAZZA: comme t' aggia spiegà Divina significa na cosa e Dio

RAGAZZO: aggio capito, allora mannammolo addo prevete da chiesa into o vico

RAGAZZA: e na bella pensata, ma mo comme cio spiegammo, chisto è forestiere nun siente comme parla strano

RAGAZZO: e mo ciò spiego io, aggio visto nu sacco e film stranieri, ( rivolgendosi a Dante ) voio dovetto andare in quel vicolo e domandare di padre Ernesto, là è tutto Divino

DANTE: forse ragazzi non è chiaro, io non cerco una chiesa, ma la Divina Commedia, l' inferno, il paradiso, il purgatorio, capite adesso?

RAGAZZA: mò vi siete spiegato bene, allora o' priatorio sta e zone e Spaccanapoli, o' Paraviso, si facimme e brave, o' vedimmo aroppo che simmo muorte e cù chesta famma che ci sta a Napoli o' vedimmo ampreso, per quanto riguarda l' inferno, basta che girate nù poco inte a cierte zone e Napoli e o' truvate, mò però ce ne dobbiamo andare sono 5 euro ( stende la mano in attesa dei soldi )

DANTE: io non ho capito niente e cosa sono 5 euro

RAGAZZO: ne capito niente, ma allora si ottuso o fai l' ottuso pè nun caccia e sord'

DANTE: no, credetemi davvero non ho capito niente

RAGAZZA: Rafè iammunciemmo sti straniere so tutti tale e quale, quando hanno avuto chello che ci serve ci lasciano cu na mano annanzo e nata a rete

DANTE: aspettate ragazzi, ditemi almeno dove mi trovo, questa che città è

RAGAZZO: è Napule

DANTE: Napule, è che cosa è

RAGAZZA: Napule è, è, è tanti cosa, Napule è ( luci soffuse sulla scena s' illumina solo un angolo dove c' è una donna/uomo che canterà Napule è )

( canzone )

RAGAZZO: e capito mò addò stai, statto buono e accorta a borza ( via i due ragazzi )

DANTE: accorto a borza, che vorrà dire ( mentre riflette su ciò uno scippatore correndo gli ruba la borsa cerca di rincorrerlo, ma non ci riesce ) ecco cosa significava, stai attento alla borsa ( mentre rimugina sulla cosa scorge da lontano un vecchio che fa pipì al muro ) signore, signore mi scusi

VIRGILIO: ma chi è manca nu poco e pipì ngrazie e Dio se po' fa ( si gira abbottonandosi i pantaloni ) uhè nasò che ci fai a chesti parti

DANTE: maestro, ma è proprio lei, che piacere vederla maestro Virgilio

VIRGILIO: maestro Virgilio, ma che stammo a scola elementare o all' asilo

DANTE: sommo maestro, come devo chiamarla mi dica lei

VIRGILIO : mi puoi chiamare Virgilio o maestro, meglio maestro sinò te pigli troppa conferenza, allora che ci fai qua poeta toscano

DANTE: non lo so, stavo leggendo e cercando la mia Divina commedia e mi sono ritrovato qui

VIRGILIO: si sempre stato nù poco nzallanuto o nasò

DANTE: ( lamentoso ) ora come faccio a tornare indietro, non ho finito ancora la mia opera, ho bisogno di altre informazioni

VIRGILIO: uhuù e non ti lamentare comme nù criature cà perzo o' giocattolino, i guai sono altri e chesta povera gente o sapo buono, guarda là guarda

( scena di violenza tra due tifoserie intervento della polizia tutti scappano )

DANTE: cosa era tutta quella violenza, erano forse casate nemiche?

VIRGILIO: ma qua casate, ma te vuò modernizzà, erano i tifosi del Napoli e della Lazio che si schifano e ogni vota che se vedono sann' abbuffà e mazzate

DANTE: ma non è civile, queste sono cose che accadevano forse nell' era primitiva

VIRGILIO: per certe cose l' uomo non è cambiato, s' appiccicano e se vattono sempre pè stessi cose, colori diversi. Però adesso me ne devo andare, Alighiè statto buon'

DANTE: maestro non andar via ti prego, aiutami a cercare la via di casa, come ti dicevo devo ancora capir bene cos' è l' inferno, cos' è il purgatorio e cos' è il paradiso

VIRGILIO: sient' Dantù bello do' zio io tengo o' che fa e po' quello che cerchi sta tutto cà, basta che tu apri bene gli occhi e ti guardi intorno

DANTE: ma non saprei dove andare, da dove cominciare ti prego aiutami tu

VIRGILIO: mamma do' Carmine e comme si pesante, cammina e domanda ca songo e core, t' aiutano tutti quanti

DANTE: ma non li capisco quando parlano

VIRGILIO: e mi ero dimenticato qui la gente parla napoletano, mentre tu parli italiano, guarda o' nasò che pure Napoli fa parte e l' Italia, anche se molti ( indicando il nord ) se lo ricordano quando ne devono parlare male o quando cianna fottere

DANTE: cianna fottere, che significa maestro

VIRGILIO: che cio mettono nc.....( Dante gli mette una mano sulla bocca )

DANTE: sommo, non è da te

VIRGILIO: hai ragione, ma vedi dopo tanti anni di sopportazioni e mortificazioni io che rappresento il popolo napoletano ne abbiamo le tasche piene, anzi mò che ci penso, si, t' accompagno io nella completazione della tua opera

DANTE: che onore per me maestro, allora mi accompagni a casa e mi aiuti a scrivere dell' inferno, purgatorio e paradiso

VIRGILIO: ti accompagno a casa, e chi ce la fa ad arrivare in Toscana a piedi e poi non ci sta bisogno abbiamo tutto qua

DANTE: tutto qua? Ma come mai

VIRGILIO: come mai, vedi caro Dante tu qua stai a Napoli la città del sole, do mare da camorra do cor' e mamma, la città dell' arte, della poesia, del teatro, dei grandi personaggi nel bene e nel male cà ci sta tutto cos', ca capisci quanto è difficile s' abbuscà nu piezz' e pane, chesta è a città e pullcnella

( buio in sala cantante al centro con coro canta a città e pullcnella )

DANTE: ma pulcinella chi è

VIRGILIO: pulcinella è la maschera napoletane, è il simbolo di Napoli

DANTE: come una maschera può essere un simbolo

VIRGILIO: è un simbolo perché pulcinella non è solo una maschera di Napoli, pulcinella è Napoli guarda là guarda

( buio sui due scena sui personaggi della scena di pulcinella )

PULCINELLA: sono tre giorni che non mangio, almeno trovassi un lavoretto per guadagnare qualche spicciolo, m' accattass' na bella pizzella fritta chiena e ricotta e cicoli ( si avvicina ad un negoziante ) scusate ci sta nu' poco e fatica a fa into addo vuio

NEGOZIANTE: uagliò cà nun ci sta manco a fatica pe' me, a fino o mes' e chisto passo aggia calà a serrand'

PULCINELLA: ma come voi siete una delle più importanti pizzerie di Napoli e dicit' ca' nun ci sta fatica

NEGOZIANTE: caro mio, cù chesta crisi a pizza sa fanno a casa pè sparagnà, a gente nu' tene chiù na lira

PULCINELLA: e tutt' e sord che fino hanno fatto

NEGOZIANTE: so' ghiut' a ferni tutti quanti into e stesse sacch, perciò truov' a uno e loro e fatti dare nà fatica

PULCINELLA: si è trovo, ma danno nà fatica?

NEGOZIANTE: si, basta che te fai sfruttà, statti bene uagliò ( via nel negozio )

PULCINELLA: maggia fa sfruttà, a storia è sempre la stessa in questa città, fatta e gente che sord' che sfrutta a gente muort' e famma comma a me, ma io m' aggia nventà cocche cosa ( da lontano si avvicina un signore ben vestito )

PASSANTE: ( rivolgendosi a Pulcinella con accento del nord ) scusate signore potete dirmi dove posso trovare un punto vendita immobili

PULCINELLA: perché che cosa vi dovete comprare

PASSANTE: mi scusi a lei cosa interessa

PULCINELLA: avete ragione non mi sono presentato, Gennaro Esposito proprietario dell' unico punto vendita immobili della città

PASSANTE: ma davvero? Che fortuna che ho avuto, come mai state per strada e non nel vostro ufficio?

PULCINELLA: è semplice! Voi a chi avete detto che venivate qui per comprare?

PASSANTE: al capo stazione quando sono arrivato col treno



PULCINELLA: vedete, il capo stazione avendovi visto in difficoltà mi ha chiamato e mi ha detto di venirvi incontro

PASSANTE: davvero! Che gentile

PULCINELLA: qui siamo tutti gentili, questa è la città della gentilezza, dunque adesso che tutto è chiarito ditemi come posso aiutarvi

PASSANTE: io vorrei comprare una fabbrica, la Taif, so che sta per chiudere

PULCINELLA: scusate, se sta per chiudere, che ve la comprate a fare?

PASSANTE: vedo che siete molto furbo, volete sapere se sono in grado di gestire una fabbrica

PULCINELLA: ( capendo che l' altro non ha capito che lui non ha capito ) esatto. Allora ditemi cosa ne farete di una fabbrica che sta chiudendo?

PASSANTE: semplice, la compro intera e poi la rivendo a pezzi, così guadagno il triplo

PULCINELLA: bravo. E le persone che lavorano dentro che fine faranno?

PASSANTE: ovviamente le licenzio

PULCINELLA: ovviamente, che cosa ce ne frega a noi se poi se puzzan' e famma tutta chella gente?

PASSANTE: scusi non ho afferrato bene cosa ha detto

PULCINELLA: io invece si, ditemi come vorreste pagare

PASSANTE: una parte alla consegna il resto in due anni

PULCINELLA: se vi vultit' accattà a famma e chella gente ata pavà e n 'ata avè niente

PASSANTE: scusi ancora non ho afferrato, è il caso che mi parli in italiano

PULCINELLA: avete ragione scusate, è che noi a volte dimentichiamo di essere italiani. Dunque, mi dovete dare subito un anticipo, una parte alla consegna il resto anche a tre anni

PASSANTE: subito? Ma con me non ho tanti contanti

PULCINELLA: quanto avete

PASSANTE: ( mette le mani in tasca ) ho solo trecento euro

PULCINELLA: ( prendendo i soldi ) bastano, non vi preoccupate è giusto per l' impegno

PASSANTE: ma in tutto quanto mi costerà

PULCINELLA: 100000000 ve la cavate

PASSANTE: ok allora affare fatto, mi fate una ricevuta?

PULCINELLA: mi meraviglio di voi, io vi sto facendo fare un' affare e neanche vi ho chiesto i documenti e voi volete da me una ricevuta, siamo tra galantuomini il tutto si fa a parole

PASSANTE: ha ragione, quando posso entrare in possesso dello stabile?

PULCINELLA: la settimana prossima

PASSANTE: grandioso, allora ci vediamo la prossima settimana allo stesso posto, arri vederla

PULCINELLA: arri vederla, ( aspetta che si allontana ) eh, eh, eh, o' riccò vuliv' fottere a chella povera gente e te ne si ghiuto futtuto, e mò vaco o' ristorante, ata che pizza, nu bello piatt' e spaghetti che vongole m' aggia mangià ( avviandosi verso il ristorante incontra una donna col figlio )

DONNA: ( rivolgendosi a Pulcinella ) signore vi prego aiutatemi, mio figlio ha fame

PULCINELLA: scusate signora, anch' io ho fame infatti sto andando proprio al ( scorge il bambino che sta mangiando una buccia di mela ) ma che fai bimbo

BAMBINO: ho fame l' ho trovata là e la sto mangiando

PULCINELLA: ma là ci sta a' munnezza tu pigli infezione, signò e vuio nun ci dicit' niente

DONNA: e che v' aggia dicere, chillo o' ninnillo tene famma na truvato doie fettelle una sa mangia isso e nata ce l' ha stipato o' frate piccirillo ( il bambino caccia dalla tasca l' altra buccia di mela e la mostra a Pulcinella )

PULCINELLA: aggio capito tutto cosa, ecco qua ( prende tutti i soldi e li da alla donna in una mano ) cù chisti ca state buono almeno nà settimana

DONNA: grazie, grazie la Madonna vi deve benedire ( tenta di baciargli le mani )

PULCINELLA: non è il caso, andate e non vi preoccupate ( al bambino ) e tu nun mettere e mano into a munnezza cà fa male

( si allontanano la donna e il bambino poi il bambino torna indietro correndo salta in braccio a Pulcinella gli da un bacio e poi va via )

PULCINELLA: chistu vas' vale chiù e tutta a fabbrica e chillu sciacallo

( buio su pulcinella che va via dalla comune si riaccende su Dante e Virgilio )

DANTE: ma maestro il pulcinella si è inventato tutta quella storia per mettere fine alla sua fame e poi ha dato tutto quello che aveva alla donna col bambino, non riesco a capire

VIRGILIO: vedi Dante qui a Napoli la prima cosa che impari è che per quanto tu sia disperato c' è sempre qualcuno che sta peggio di te

DANTE: ma è un vero inferno

VIRGILIO: e io cosa ti avevo detto, ma è solo uno dei tanti gironi, qui se ci metti attenzione li trovi tutti quanti guarda, guarda e stai attento

( buio sui due luce al centro scena )

NEGOZIANTE: ( urlando sull'uscio del negozio ) entrate, entrate, prego da questa parte c'è ne per tutti i gusti ( si avvicinano due uomini ben vestiti )

1° UOMO: buon giorno, che bello negozio, avete rinnovato

2° UOMO: è veramente bello, vi sarà costato una cifra

NEGOZIANTE: no, non ho speso tanto e poi se vuoi avere successo col cliente devi curare anche l'immagine, ma prego accomodatevi date un'occhiata

1° UOMO: si adesso entriamo, e scegliamo anche qualcosa per le nostre signore

2° UOMO: e certamente, se no alle nostre signore chi le sente, tra poco si avvicinano le feste e nun ci' accattammo niente?

NEGOZIANTE: siete capitati nel posto giusto, qui chi entra non esce mai a mano vacante, so' tutte cose belle e di qualità

1° UOMO: me fa assai piacere e so convinto che e tutto stu fatto è cuntento pure don Rafele, vo' ricurdate a don Rafele

NEGOZIANTE: ( assumendo un' espressione di paura ) e comme nun mò ricord', come sta, sta bene?

2° UOMO: ve manno salutanno', e ve manno dicenno cà a signora soia ha visto nù vestitiello che ci piace assai e ciò vò regalà pe sti feste

NEGOZIANTE: e allora trasito, che state aspettando, prego da questa parte

1° UOMO: nun ce sta bisogno che trasimmo, se vede a cà, è chillu verde, taglia 44

NEGOZIANTE: ( entra nel negozio per uscire con un vestito in mano ) ecco qua, prendete

2° UOMO: ( prende il vestito ) e nun ve scurdato o' mensile, passammo a fine settimana

NEGOZIANTE: certamente, vi aspetto e ve faccio truvà a busta che ( fa segno con la mano aperta 5 )

1° UOMO: ma che state dicenno e mò avete rinnovato, non so 5, ma 7 e mezzo

NEGOZIANTE: 7 e mezzo! Ma io comme faccio, aggia spiso tutti sti sordi pe rinnovà

2° UOMO: nun fa o' buciardo tu stesso e itto primma che e spiso poco, vuò fa piglià collera a don Rafele, ( cacciando un coltello dalla tasca ) figlieta tene na faccia accussì bella, che vuò fa, a vuò nguaià pe' tutta a vita

NEGOZIANTE: no, no, non vi preoccupate, passate quando volete e ve do quello che chiedete

2° UOMO: ( schiaffeggiandolo in maniera minacciosa ) bravo, bravo vedo che capito, si n' ommo intelligente, continua a fa o' bravo e campi tranquillo, statto buono ( via i due, buio sulla scena luce su Dante e Virgilio )

DANTE: maestro, ma perché quegli uomini hanno fatto così, chi sono, i proprietari del negozio?

VIRGILIO: no, sono i proprietari della prepotenza che regna in questa bella città, fatta di tanti pulcinella, piccoli imbrogliatori, ma co core ruosso quanto tutto il mondo e gente prepotente che approfitta de' tanta pulcinella

DANTE: ma nessuno dice niente, nessuno si ribella

VIRGILIO: te l' ho detto qua c' è anche il purgatorio, dove tutti aspettano il passaggio in una vita migliore, ma tutti stanno fermi perché ciò avvenga

DANTE: perché sono fermi

VIRGILIO: chi per paura, chi per convenienza, qui regna l' omertà e l' attesa che qualcun altro faccia ciò che tu devi fare

DANTE: ma non è giusto, l' Italia è un grande paese se qui non si riesce a risolvere si può provare con l' aiuto di qualcun' altro

VIRGILIO: e quell' altro l' aiuto c' è lo da, infatti ci mandano soldi che si fermano in qualche tasca nascosta, ci mandano le fabbriche per darci lavoro, e far chiudere le nostre, lasciandoci così nella totale dipendenza

DANTE: ma possibile che non c' è niente di bello in questa città

VIRGILIO: certo che ci sono cose belle, tutte cose che ci ha donato il Signore, il mare, il sole, il Vesuvio o' core bello da gente e Napule, questo è o' paese do' sole

( buio canzone o' paese do' sole )

DANTE: bellissimo, senza dubbio, ma gli uomini che abitano questo paese come sono, mica sono tutti pulcinella o prepotenti

VIRGILIO: sono come tutti gli altri uomini del pianeta, con qualcosa in più

DANTE: qualcosa in più? Cosa?

VIRGILIO: veramente non qualcosa, qualcuno in più

DANTE: chi maestro?



VIRGILIO: grandi artisti che hanno lasciato il segno nella storia, Totò, Eduardo, Peppino, Massimo e chi sa quanti ancora ho dimenticato e uno di loro era addirittura un principe

DANTE: un nobile, allora era come tutti i ricchi di cui prima parlavi

VIRGILIO: no, caro il mio Alighiero, lui era l'eccezione che conferma la regola, pensa che addirittura da morto ha preferito essere sepolto vicino a' nu puvriello

DANTE: impossibile maestro, non ci credo

VIRGILIO: no, e allora guarda con i tuoi stessi occhi

( buio sui due scena di un cimitero con varie croci )

NARRATRICE: don Gennaro o' scupatore dopp' a primma sfurriata al marchese il gran signore continuaie sta serenata

GENNARO: tu si muorto e nun sapive ca, da quando o' munno è munno la noblesse sta p' è vive doppo a morte tu a zeffunne.

Chesta gente int' a sti fosse se so tutte livellate; pure e chiatte so tutt' osse iammo nun stà cchiù nazzato

NARRATRICE: ma o' marchese se fa russo e' o lampione lle s' appiccica, s' arrevota dint' a fossa e dà fuoco sotto a' miccia

MARCHESE: pussa via, sporco villano, il tuo olezzo mi disgusta, se non fossi un Rovigiano, prenderei, per te, la frusta

NARRATRICE: quando a un tratto da un sentiero, proprio accanto ad un cipresso, s' avvicina un forestiero dall' incedere depresso

TOTO: uè guagliù bbona serata! Io so nuovo e chistu posto; aggiù fatto nà nuttata; so venuto fore apposta, pè sta miezo a chesti croce! Pe sta sotto a chesta terra

GENNARO: ( sottovoce ) ma si e Napoli o da Acerra?

TOTO: io so nato e' Cristallini, papà mio era rignante e mia moglie era regina di Bisanzio e non mi vanto. Sono stato imperatore da città di Costantino e da vivo, fui un attore di talento sopraffino

MARCHESE: illustrissima maestà, sono anch' io di nobil schiatta, è da poco che son qua, ( indicando Gennaro ) ma l' ambiente non si adatta

TOTO: è da poco che sta qua? Se non sbaglio è dal 31. Lei è il marchese di.....Caivà

MARCHESE: no signor son di Belluno

TOTO: e tu si don Gennarino trapassato malamente che facevi il netturbino e mò si nullatenente

NARRATRICE: don Gennaro, poveretto, pensa, oilloco chisto è n' ato, col bastone e col cappello mò s' accocchia al blasonato

TOTO: Gennarì bello d' o frate, viene tenne affianco a me. Pecchè stive sconcertato?  
Vieni a' ccà famme sapè

GENNARO: stevo affianco a stù signore, ma nun ero supputato. Io facevo o' scupatore, mentre lui fa il titolato.

TOTO: piglia cinque o sei camelia, miettammelle ncoppo a fossa, so bazzecole, quisquilie, pinzellacchere da fessi

GENNARO: ( piangendo ) ma, ma tu si Totò, ma quale onore e te conosce me stanno tremmano tutte e cosce

TOTO: Gennarì su fatte forte, viene tenne nzieme a me, huè marchè sappi ca morte ce fa eguali tutte e tre

DANTE: avevi ragione maestro, è meraviglioso ciò che questo nobile ha fatto

VIRGILIO: è già, e ti posso garantire, che per fortuna a Napoli ci sono tanti Totò

DANTE: ma tu dicevi, che lui oltre che un grande uomo era anche un grande artista cosa faceva recitava?

VIRGILIO: Totò recitava, cantava, scriveva canzoni e poesia e all' occorrenza sé faceva anche qualche balletto simpatico

DANTE: con tutto questo che faceva, quando aveva un po' di tempo per se, per la famiglia e per le donne

VIRGILIO: il suo tempo era quello da dedicare agli altri, la famiglia non la mai trascurata e per quanto riguarda le femmine, tranquillo che Totò stè chino e femmine, anzi pè una di loro ci ha scritto pure nà canzone

( buio canzone malafemmena )

DANTE: che bella canzone, piena di sentimento, ma che significa malafemmena?

VIRGILIO: donna di mal' affare, donna facile, insomma putt. ( Dante gli mette la mano davanti la bocca )

DANTE: sommo non è da te

VIRGILIO: uhhh! Nun ce scucià, Dantù tu si rimasto o trecento, te aggiornà, oggi na mala parola ogni tanto po' passà

DANTE: scusa maestro, ma la cosa mi mette in imbarazzo, soprattutto parlar male di una donna. Dunque Totò ha avuto un' avventura con una pp... insomma con una di quelle

VIRGILIO: ci stavi quasi riuscendo a dire nà mala parola, forza facimmolo assieme ti aiuto io ( gag insieme a Dante pppuutta d' improvviso Virgilio mette la mano sulla bocca di Dante ) o' poeta toscano non sia volgare alla mia presenza ( Dante resta interdetto acquisendo una espressione mortificata fino a quando Virgilio scoppia in una fragorosa risata ) ci si caruto comma na pera cotta, era nù scherzo, dici, dici e non ti preoccupà

DANTE: ( urlando ) puttanaaaaa

VIRGILIO: uheèè titò, te si sciumunuto una botta, e che allucc' a fa

DANTE: è uno scherzo?

VIRGILIO: no! Me fa male a capa'

DANTE: scusa maestro

VIRGILIO: va beh, non ci pensà, che stavamo dicendo

DANTE: ti chiedevo se Totò aveva avuto un' avventura con una di quelle

VIRGILIO: no, ha solo descritto una sua malinconia, e poi qui anche quelle donne sono diverse dal resto del mondo

DANTE: sarà, ma sempre puta sono

VIRGILIO: si, ma col cuore buono, d' altra parte è la cosa che distingue i napoletano dal resto del mondo l' ha scritto anche Eduardo

DANTE: Eduardo? Chi è costui?

VIRGILIO: chi è costui? È uno di noi, uno scrittore che è talmente bravo che oggi lo studiano a scuola come studiano a me e a te

DANTE: un collega, e anche lui ha parlato di una malafemmena

VIRGILIO: già, Filumena Marturano e ti posso garantire che ha sorpreso lo stesso autore guarda, guarda

( buio sui due si riaccendono le luci sul cimitero entra una donna vestita di nero con uno scialle sulle spalle, una sediolina pieghevole sotto al braccio ed un mazzo di fiori nell' altra intonando una canzoncina )

FILUMENA: mi sto criscenno nu bello cardillo, quanta cosa che ll' aggia mparà.... Me sto criscenno nu bello cardillo..... ( apre la sediolina metti i fiori in un vaso che starà ai piedi di una ipotetica fossa il tutto cantando c.s. smette di cantare poi..)

Buongiorno dondummi! T' arricorde e me? So filumena, comme Filumena toia, Filumena Marturano.

Eccoti qua, Domenico Soriano, n' ommo importante, n' ommo a cui tutto era dovuto, bello, azzimato, frisco, n' ommo che piglia a notte po iuorno, insomma nu puttaniere. N' ommo che pareva nun poteva murì mai, invece io sto ca viva e tu stai là, tisico, tisico into a nà fossa.

Dondummi, te starai domandando, ma chesta che vò, perché sta ca; perché m' aggia liberà di questo peso che mi opprime qui, sul petto, dint' o core, o core e filumena marturano.

Dondummi, dondummi me so fottuta tutte e denare, tutta a robba toia e t' aggia arrecettate tre figli e me ne voglio fa feste e festini annanze a chella bella faccia toia ah. ( cambiando tono e rivolgendosi alla fossa di fianco ).

Lo so, lo so caro don Eduardo, la commedia, l' avevi scritta per tua sorella Titina benedetta, vergine e santa! Non per me, Filumena a puttana. Quindi il personaggio doveva essere zoccola si, ma onesta, per riscattare e cose brutte d' o vico San Liborio, ti ricordi, o' calore, o' calore, a folla, a folla e invece ti si sbagliata, Filumena t' è scappata di mano, e zitta, zitta se n' è ghiuta pa via soia è diventata n' ata cosa, una peggio e Domenico Soriano. ( tornando a parlare con la fossa di quest' ultimo ).

Dondummi, mi dispiace, ma t' aggio fatto fesso, e mò davanti alla tua morte, per amore della verità, per vera giustizia oppure dicimmelo, per soddisfazione personale io te l' aggia dicere proprio, Dondummi, nisciuno ( abbassando la voce ) nisciuno, nisciuno e chilli tre e figlio a te. Hai capito bene? Nisciuno! Che ncè vuò fa, t' aggia fatto fesso. T' arricordo, me sto criscenno nu bello cardillo, quanta cose che ll' aggia mparà, me sto criscenno..... ( ridendo ). O cardillo eri tu. Nu cardillo bello,

giovane, vivo, da spennare una piuma alla volta. Uno e chilli tre è figlio a te, e chella carta da cento lire dove ci avevo segnato un conticino mio, quello è stato il colpo di grazia, che capolavoro. Me pavato tre figli con tanto di nome, cognome e pedigree, figli di Filumena Marturano e chillo fesso e Domenico Soriano. che è? Stai zitto? Nun parli mò, nun rispunne? Ti si fermato? ( piangendo ) dondummi, dondummi, parla dimmi qualche cosa, rispunne. Che ditto? Sto chiagnenno, chi io? No te stai sbaglianno, o' saio Filumena nun chiagne, ll' uocchie mie so asciutte comme all' esca che sta nfonne o' mare. ( si alza ripiega la sedia e va via intonando il solito ritornello ) me sto criscenno nu bello cardillo

.....

DANTE: che donna meravigliosa, altro che malafemmena, quella è una madre che per garantire un futuro dignitoso ai propri figli ha per anni messo sotto i piedi la propria dignità di donna

VIRGILIO: bravo! Alighiero, come puoi ben capire queste sono donne che nonostante qualche imbroglio ed una vita non perfetta sono destinate al Paradiso

DANTE: è vero maestro, adesso capisco perché stai qui nonostante la tua nascita nordica

VIRGILIO: overamente hai capito, e comme e fatto si addivintato scetato tutto nà botta

DANTE: e credo di aver afferrato anche ciò che hai detto ora

VIRGILIO: Alighiè, ma che succede famme capi

DANTE: vedi maestro, la lingua napoletane è una lingua internazionale, perché non è solo parlata, ma dettata dal cuore di questa magnifica gente

( canzone magnifica gente ed uno alla volta gli attori entrano in scena per fare da coro  
al/alla cantante chiusura sipario )